



---

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств****Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации****Восемьдесят третья сессия**

Женева, 19–23 октября 2020 года

Пункт 7 d) предварительной повестки дня

**Другие правила ООН: правила № 98 ООН****(фары с газоразрядными источниками света)****и 123 (адаптивные системы переднего освещения)****Пересмотренное предложение по поправкам  
к правилам № 98 и 123 ООН****Представлено Неофициальной рабочей группой по упрощению  
правил, касающихся освещения и световой сигнализации\***

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен Неофициальной рабочей группой по упрощению правил, касающихся освещения и световой сигнализации (НРГ по УПОС), после выявления ошибок в тексте Правил № 149 ООН, обусловленных существующими ошибками в «замороженных» правилах № 98 и 123 ООН. Изменения к существующему тексту правил ООН выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, разд. 20), п. 20.37), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять Правила Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности автотранспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



## I. Предложение

### A. Дополнение 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 98 ООН

Пункт 6.2.5 изменить следующим образом:

«6.2.5 По прошествии периода продолжительностью более 10 минут после включения зажигания параметры силы света в испытательных точках, указанных в таблице ниже и в приложении 3, рис. В (или на их зеркальном отражении по отношению к линии V–V в случае левостороннего движения), должны удовлетворять следующим требованиям:

| Точки или сегменты  |                        |        |    |      |      |     |     | Сила света<br>(кд) |        | Горизонтальный угол<br>(градусы) | Вертикальный угол<br>(градусы) |
|---|------------------------|--------|----|------|------|-----|-----|--------------------|--------|----------------------------------|--------------------------------|
|   |                        |        |    |      |      |     |     | Макс.              | Мин.   |                                  |                                |
| Любая точка в зоне А<br>(в пределах следующих координат в градусах) |                        |        |    |      |      |     |     |                    |        |                                  |                                |
| 8L  | 8L                     | 8R     | 8R | 6R   | 1,5R | V–V | 4L  |                    |        |                                  |                                |
| 1U  | 4U                     | 4U     | 2U | 1,5U | 1,5U | H–H | H–H | 625                |        |                                  |                                |
| 1   |                        | HV     |    |      |      |     |     | 625                |        | 0                                | 0                              |
| 2   |                        | B 50 L |    |      |      |     |     | 350                |        | 3,43 L                           | 0,57 U                         |
| 3   |                        | 75 R   |    |      |      |     |     |                    | 12 500 | 1,15 R                           | 0,57 D                         |
| 4   |                        | 50 L   |    |      |      |     |     | 18 480             |        | 3,43 L                           | 0,86 D                         |
| 5   |                        | 25 L1  |    |      |      |     |     | 18 800             |        | 3,43 L                           | 1,72 D                         |
| 6   |                        | 50 V   |    |      |      |     |     |                    | 7 500  | 0                                | 0,86 D                         |
| 7   |                        | 50 R   |    |      |      |     |     |                    | 12 500 | 1,72 R                           | 0,86 D                         |
| 8   |                        | 25 L2  |    |      |      |     |     |                    | 2 500  | 9 L                              | 1,72 D                         |
| 9   |                        | 25 R1  |    |      |      |     |     |                    | 2 500  | 9 R                              | 1,72 D                         |
| 10  |                        | 25 L3  |    |      |      |     |     |                    | 1 250  | 15 L                             | 1,72 D                         |
| 11  |                        | 25 R2  |    |      |      |     |     |                    | 1 250  | 15 R                             | 1,72 D                         |
| 12  |                        | 15 L   |    |      |      |     |     |                    | 625    | 20 L                             | 2,86 D                         |
| 13  |                        | 15 R   |    |      |      |     |     |                    | 625    | 20 R                             | 2,86 D                         |
| 14  |                        |        |    |      |      |     |     |                    | *      | 8 L                              | 4 U                            |
| 15  |                        |        |    |      |      |     |     |                    | *      | 0                                | 4 U                            |
| 16  |                        |        |    |      |      |     |     |                    | *      | 8 R                              | 4 U                            |
| 17  |                        |        |    |      |      |     |     |                    | *      | 4 L                              | 2 U                            |
| 18  |                        |        |    |      |      |     |     |                    | *      | 0                                | 2 U                            |
| 19  |                        |        |    |      |      |     |     |                    | *      | 4 R                              | 2 U                            |
| 20  |                        |        |    |      |      |     |     |                    | 65     | 8 R                              | 0                              |
| 21  |                        |        |    |      |      |     |     |                    | 125    | 4 L                              | 0                              |
| A–B   | Сегмент I              |        |    |      |      |     |     |                    | 3 750  | 5,15 L — 5,15 R                  | 0,86 D                         |
| C–D   |                        |        |    |      |      |     |     | 1 750              |        | 2,5 R                            | 1 U                            |
| E–F   | Сегмент III и ниже     |        |    |      |      |     |     | 12 500             |        | 9,37 L — 8,53 R                  | 4,29 D                         |
|   | E-I <sub>макс.</sub> R |        |    |      |      |     |     | 43 800             |        | Справа от линии V–V              | Выше 1,72 D                    |
|   | E-I <sub>макс.</sub> L |        |    |      |      |     |     | 31 300             |        | Слева от линии V–V               |                                |

Примечание: В таблице:

Буква L означает, что точка или сегмент расположена (расположен) слева от линии V–V.

Буква R означает, что точка или сегмент расположена (расположен) справа от линии V–V.

Буква U означает, что точка или сегмент расположена (расположен) выше линии H–H.

Буква D означает, что точка или сегмент расположена (расположен) ниже линии H–H.

- \* Сила света в точках 14–19 должна быть таковой, чтобы:  
 $14 + 15 + 16 \geq 190$  кд и  
 $17 + 18 + 19 \geq 375$  кд.
- \*\* В случае левостороннего движения буквы R следует заменить буквой L и наоборот.
- ...»

## В. Дополнение 10 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 ООН

Приложение 2, пример 8 (после рис. 13) изменить следующим образом:

«Система, на которой проставлены приведенные выше знаки официального утверждения, соответствует требованиям настоящих Правил (первоначальный вариант Правил) в отношении как луча ближнего света для левостороннего движения, так и луча дальнего света с максимальной силой света в пределах ~~86 250~~ **123 625–101 250** ~~145 125~~ кандел (на это указывает число 30), сгруппированных с передним указателем поворота категории 1a, официально утвержденным в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 6, и с передним габаритным огнем, официально утвержденным на основании поправок серии 02 к Правилам № 7.

...».

Приложение 4, вводную часть изменить следующим образом:

«Испытания на комплектных системах

После измерения фотометрических значений в соответствии с предписаниями настоящих Правил в точке  $I_{\max}$  в случае луча дальнего света и в точках 25LL, 50V и B50L (или **25RR, 50V и B50R для фар, предназначенных для левостороннего движения**) в зависимости от конкретной ситуации в случае луча ближнего света проводят испытание образца комплектной системы на устойчивость фотометрических характеристик в процессе ее функционирования.

...»

Приложение 4, пункт 1.1.2.2 изменить следующим образом:

«1.1.2.2 Фотометрическое испытание

В соответствии с положениями настоящих Правил фотометрические характеристики проверяются в следующих точках:

луч ближнего света класса C и луч ближнего света каждого другого указанного класса: 50V, B50L и ~~25RLL~~, если это применимо.

...»

## II. Обоснование

1. Предложение о переименовании точек максимальной силы света в правой и левой части схемы луча ближнего света позволит исправить ошибку, которая была допущена в поправках серии 01 к Правилам № 98 ООН, когда вместо измерений освещенности были введены измерения силы света: изменения же обозначений « $E_{\max R}$ » и « $E_{\max L}$ » на « $I_{\max R}$ » и « $I_{\max L}$ » произведено не было.

2. Предложение о внесении поправок в Правила № 123 ООН позволяет исправить ошибку, допущенную в дополнении 8 к поправкам серии 01:

- приложение 2: максимальную силу света, соответствующую числу 30, надлежит исправить следующим образом: «123 625—145 125»; это исправление необходимо, так как об изменении значения 12В на 13,2В в примере 8 упомянуто не было;

- приложение 4: точки измерения 25L (для правостороннего движения) и 25R (для левостороннего движения) в фотометрических требованиях согласно приложению 3 не предусмотрены, и их необходимо исправить на 25LL и 25RR соответственно; это исправление относится как к вводной части приложения 4, так и к пункту 1.1.2.2 этого же приложения, где также устранено это несоответствие.
-